



From: Dr D R Hinchliffe, PhD, CPT
Chief Executive Officer, Dean and President

8th July 2024

Mr. Chen Ying
Director of Teacher Affairs Office
Guizhou Open University
P.R. China

Dear Mr. Chen Ying,

I am delighted to be able to invite you and your delegation as listed below to visit us during your planned 4-day visit to Australia during October or November 2024.

The delegation is understood to consist of the following members from Guizhou Open University/Guizhou Vocational Technology Institute:

Name	D.O.B	Position
Mr. Chen Ying	03/02/1983	Director of Teacher Affairs Office
Ms. Chen Shu	28/10/1970	Director of Research Affairs
Mr. Li Jiangbo	07/02/1982	Chairman of the Academic Committee of the College of Aeronautics
Ms. Yuan Dezhen	06/03/1980	Dean of the School of Business and Trade
Ms. Qing Yun	03/08/1973	Dean of the School of Information Engineering
Mr. Wang Yongfeng	14/06/1979	Vice Chairman of the Academic Committee of the School of Art Design

I understand that the purpose of your visit is to better understand our international education system, and to hold discussions on opportunities to cooperate in joint training programs for mutual benefit. I look forward to meeting you and I note that all travel expenses will be borne by the visiting members.

Yours Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'DR Hinchliffe', written over a light blue circular stamp.

Dr, Douglas R Hinchliffe

Level 1,31 Market Street, Sydney NSW 2000, Australia.

www.koi.edu.au

CRICOS 03171A

来自：道格·辛奇利夫博士
首席执行官兼院长兼总裁
2024 年 7 月 8 日

陈鹰先生
贵州开放大学（贵州职业技术学院）教师工作处处长
中国

尊敬的陈鹰先生，
我很高兴能够邀请您和您的代表团（如下所列）在您计划于 2024 年 10 月或 11 月对澳大利亚进行为期 4 天的访问期间内访问我们。

据了解，代表团由来自贵州开放大学（贵州职业技术学院）的以下成员组成：

姓名	出生年月日	职务
陈鹰先生	1983.02.03	教师工作处处长
陈舒女士	1970.10.28	科研处处长
李江波先生	1982.02.07	航空学院院务委员会主席
袁德臻女士	1980.03.06	商业与贸易学院院长
卿云女士	1973.08.03	信息工程学院院长
王永峰先生	1979.06.14	艺术与设计学院院务委员会 副主席

据我所知，您此行的目的是为了更好地了解我们的国际教育体系，并就开展互利合作的联合培训项目进行探讨。我很期待与您们见面，请知悉此次访问期间所产生的费用都将由您们自行承担。

诚挚的，
道格·辛奇利夫博士
澳大利亚国王学院

09th July 2024

Mr. Cheng Ying
Director of Teacher Affairs Office
Guizhou Open University(Guizhou Vocational Technology Institute)
P.R. China

Dear Mr. Cheng Ying,

I am pleased to learn that you plan to visit New Zealand in October or November 2024 for 4 days. I would like to welcome you to visit International College of Auckland at a mutually convenient time during your stay to learn about our operations, courses/programs provided to international students, vocational education system in New Zealand and discuss future potential collaboration opportunities.

I understand that the list of attendees is as below:

Name	Sex	D .O.B	Organization	Position
Cheng Ying	M	03/02/1983	Guizhou Open University(Guizhou Vocational Technology Institute)	Director of Teacher Affairs Office
Chen Shu	F	28/10/1970	Guizhou Open University(Guizhou Vocational Technology Institute)	Director of Research Affairs
Li Jiangbo	M	07/02/1982	Guizhou Open University(Guizhou Vocational Technology Institute)	Chairman of the Academic Committee of the College of Aeronautics
Yuan Dezhen	F	06/03/1980	Guizhou Open University(Guizhou Vocational Technology Institute)	Dean of the School of Business and Trade
Qing Yun	F	03/08/1973	Guizhou Open University(Guizhou Vocational Technology Institute)	Dean of the School of Information Engineering
Wang Yongfeng	M	14/06/1979	Guizhou Open University(Guizhou Vocational Technology Institute)	Vice Chairman of the Academic Committee of the School of Art Design

I look forward to meeting you in Auckland, and I understand that all expenses incurred by the group while in New Zealand will be borne by the visiting members.

Yours sincerely,



James Zhu
Executive Director of International College of Auckland, New Zealand
james.zhu@ica.ac.nz

09/07/2024

新西兰奥克兰国际学院邀请函中文翻译件

2024 年 7 月 9 日
陈鹰先生
教师工作处处长
贵州开放大学（贵州职业技术学院）
中国

尊敬的陈鹰先生：
我很高兴得知您的代表团计划于 2024 年 10 月或 11 月访问新西兰，为期 4 天。我诚挚邀请您们在新西兰停留期间，在双方都合适的时间，来奥克兰国际学院访问。您们将会了解到我们学校的运营情况、为国际学生提供的课程/项目、新西兰的职业教育体系等，以及探讨双方未来潜在的合作机会。

据了解，代表团名单如下：

姓名	性别	出生年月日	工作单位及职务
陈 鹰	男	1983.02.03	贵州开放大学（贵州职业技术学院） 教师工作处处长
陈 舒	女	1970.10.28	贵州开放大学（贵州职业技术学院） 科研处处长
李江波	男	1982.02.07	贵州开放大学（贵州职业技术学院） 航空学院院务委员会主席
袁德臻	女	1980.03.06	贵州开放大学（贵州职业技术学院） 商业与贸易学院院长
卿 云	女	1973.08.03	贵州开放大学（贵州职业技术学院） 信息工程学院院长
王永峰	男	1979.06.14	贵州开放大学（贵州职业技术学院） 艺术与设计学院院务委员会副主席

我期待着在奥克兰与您会面。请悉知，代表团在新西兰期间产生的所有费用将由代表团自行承担。

诚挚地，

詹姆斯·朱
新西兰奥克兰国际学院执行院长
james.zhu@ica.ac.nz
09/07/2024